

Europarl 2003-08-24: Geänderte Softwarepatent-Richtlinie

<http://swpat.ffii.org/papiere/eubsa-swpat0202/plen0309/resu/index.de.html>

Arbeitsgruppe

swpatag@ffii.org

2003-09-29

Konsolidierte Version der wesentlichen Bestimmungen (Art 1-6) der geänderten Richtlinie “über die Patentierbarkeit computer-implementierter Erfindungen”, für die das Europäische Parlament am 24. September 2003 gestimmt hat.

Inhaltsverzeichnis

1 Artikel 1: Purpose	4
2 Artikel 2: Definitions	5
3 Artikel 3a: Fields of Technology	6
4 Artikel 4: Rules of Patentability	7
5 Artikel 4a: Ausschluss von der Patentierbarkeit	8
6 Artikel 5: Form of Claims; and further provisions	9
7 Artikel 6: Interoperability	10

1 Der Text

Directive on the patentability of computer-implemented inventions

1.1 Artikel 1: Zweck

This Directive lays down rules for the patentability of computer-implemented inventions.

1.2 Artikel 2: Definitionen

2a. “Computerimplementierte Erfindung” ist jede Erfindung im Sinne des Europäischen Patentübereinkommens, zu deren Ausführung ein Computer, ein Computernetz oder eine sonstige programmierbare Vorrichtung eingesetzt wird und die in ihren Implementationen — außer den technischen Merkmalen, die jede Erfindung beisteuern muss mindestens ein nichttechnisches Merkmal aufweist, das ganz oder teilweise mit einem oder mehreren Computerprogrammen realisiert wird.

2b. “technical contribution”, also called “invention”, means a contribution to the state of the art in technical field. The technical character of the contribution is one of the four requirements for patentability. Additionally, to deserve a patent, the technical contribution has to be new, non-obvious, and susceptible of industrial application.

2c. “technical field” means an industrial application domain requiring the use of controllable forces of nature to achieve predictable results. “Technical” means “belonging to a technical field”. The use of forces of nature to control physical effects beyond the digital representation of information belongs to a technical domain. The production, handling, processing, distribution and presentation of information do not belong to a technical field, even when technical devices are employed for such purposes.

2d. “Industrie” im Sinne des Patentrechts ist die “automatisierte Herstellung materieller Güter”;

1.3 Artikel 3a: Gebiete der Technik

3a. Member states shall ensure that data processing is not considered to be a field of technology in the sense of patent law, and that innovations in the field of data processing are not considered to be inventions in the sense of patent law.

1.4 Artikel 4: Regeln der Patentierbarkeit

4.1. In order to be patentable, a computer-implemented invention must be susceptible of industrial application and new and involve an inventive step.

4.2. In order to involve an inventive step, a computer-implemented invention must make a technical contribution.

4.3. The significant extent of the technical contribution shall be assessed by consideration of the difference between the technical elements included in the scope of the patent claim considered as a whole and the state of the art.

4.3a. In determining whether a given computer-implemented invention makes a technical contribution, the following test shall be used: whether it constitutes a new teaching on cause-effect

relations in the use of controllable forces of natures and has an industrial application in the strict sense of the expression, in terms of both method and result.

1.5 Artikel 4a: Ausschluss von der Patentierbarkeit

4a.1. Bei computerimplementierten Erfindungen wird nicht schon deshalb von einem technischen Beitrag ausgegangen, weil zu ihrer Ausführung ein Computer, ein Computernetz oder eine sonstige programmierbare Vorrichtung eingesetzt wird. Folglich sind Erfindungen, zu deren Ausführung ein Computerprogramm eingesetzt wird und durch die Geschäftsmethoden, mathematische oder andere Methoden angewendet werden, nicht patentfähig, wenn sie über die normalen physikalischen Interaktionen zwischen einem Programm und dem Computer, Computernetzwerk oder einer sonstigen programmierbaren Vorrichtung, in der es abgespielt wird, keine technischen Wirkungen erzeugen.

4a.2. Mitgliedsstaaten sollen sicherstellen, dass computerimplementierte Lösungen zu einem technischen Problem nicht nur deshalb als patentierbare Erfindungen angesehen werden weil sie die Effizienz beim Verbrauch von Ressourcen innerhalb des Datenverarbeitungssystems verbessern.

1.6 Artikel 5: Anspruchsformen und weitere Bestimmungen

5. Member States shall ensure that a computer-implemented invention may be claimed only as a product, that is a set of equipment comprising both programmable apparatus and devices which use forces of nature in an inventive way, or as a technical production process operated by such a computer, computer network or apparatus through the execution of software.

5a. Member States shall ensure that the production, handling, processing, distribution and publication of information, in whatever form, can never constitute direct or indirect infringement of a patent, even when a technical apparatus is used for that purpose.

5b. Member States shall ensure that patent claims granted in respect of computer-implemented inventions include only the technical contribution which justifies the patent claim.

5c. Member States shall ensure that the use of a computer program for purposes that do not belong to the scope of the patent cannot constitute a direct or indirect patent infringement.

5d. Member States shall ensure that whenever a patent claim names features that imply the use of a computer program, a well-functioning and well documented reference implementation of such a program is published as part of the patent description without any restricting licensing terms.

1.7 Artikel 6: Interoperabilität

6. Rechte, die aus Patenten erwachsen, die für Erfindungen im Anwendungsbereich dieser Richtlinie erteilt werden, bleiben unberührt von urheberrechtlich zulässigen Handlungen gemäß Artikel 5 und 6 der Richtlinie 91/250/EWG über den Rechtsschutz von Computerprogrammen, insbesondere hinsichtlich der Bestimmungen über die Dekompilierung und die Interoperabilität.

6a. Member States shall ensure that, wherever the use of a patented technique is needed for a significant purpose such as ensuring conversion of the conventions used in two different computer systems or networks so as to allow communication and exchange of data content between them, such use is not considered to be a patent infringement.

2 Kommentierte Verweise

- **The amendments approved, from the EP.**¹

consolidated version by EP, changes were still being applied by the secretariat during the days after the vote.

¹<http://www3.europarl.eu.int/omk/omnsapir.so/pv2?PRG=DOCPV&APP=PV2&LANGUE=EN&SDOCTA=2&TXTLST=1&POS=>